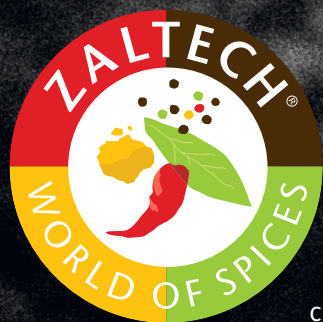




# Zaltech

## World of Spices



Zaltech – це діюче у світовому масштабі підприємство з часткою експорту понад 99%. Наша продукція продається у понад сорок країн світу. Ми виробляємо суміші спецій для харчової промисловості. При цьому ми – визнаний спеціаліст-виробник спецій, перш за все для м'ясопереробної промисловості.

Zaltech is a globally operating, privately held company with an export share of over 99%. Our products are found in over 40 countries throughout the world. We produce spice mixtures for the food industry. In particular we are proven specialists for the meat processing industry.

# Світ Zaltech

## Філософія

Швидкість важливіша, ніж розмір. Командний дух замість культу бійця-одинака.

Персональний підхід, динамічність, надійність. Авторитетна якість, заснована на довірі.

## Сировина

Ми закупаємо сировину безпосередньо у країнах їхнього походження. Чи то в Індії або Китаї, в Америці або Європі. Спеціалісти компанії Zaltech перевіряють її безпосередньо на місці, гарантуючи таким чином, що в наших продуктах сировина високої якості.

## Розробки

Індивідуальні рішення з урахуванням конкретних вимог для кожного з наших клієнтів, замість масового виробництва.

## Виробництво

Найсучасніше технологічне обладнання гарантує високу якість продукції. Сертифікація згідно стандарту ISO 22000:2005 свідчить про професіоналізм та безпеку.

## Продукція

Наші суміші спецій – продумане поєднання смаку та функціональності. Вони орієнтовані на вимоги регіональних ринків і побажання наших клієнтів..

## Ринки

Ми – партнери торгових компаній і прямих замовників по усьому світу.

## Spirit

Speed before size. Team spirit instead of lone fighters. Personal, dynamic, reliable. Our handshake counts.

## Raw materials

Our raw materials are purchased directly from their source. Be it in India, China, the Americas or Europe. Zaltech examines its purchases on site, ensuring that our products have the quality of excellent raw materials.

## Development

Custom-made individual solutions instead of mass production. For every single customer.

## Production

Ultra-modern equipment ensures top quality products. Our certification according to ISO 22000:2005 is a guarantee of our professionalism and safety.

## Products

Our spice mixtures are intelligent combinations of good taste and functionality. A perfect blend to match the regional requirements and desires of our customers.

## Markets

We are partners for distributors and direct customers around the world.



В 2000 році Гельмут Гштюль взяв на себе спочатку керівництво компанією, а в 2002 році отримав від Хорста Цалто частку в компанії. Відтоді компанія зосередила свою увагу на виробництві сумішей спецій і розробці рішень для харчової промисловості.

Виробництво та відділ розробок компанії Zaltech розташоване в місті Моосдорф біля Зальцбурга (Австрія). Завдяки міжнародній партнерській мережі продукція компанії продається по всьому світу.

In 2000, Helmut Gstöhl first took over the management, and then, in 2002, Horst Zalto's partner shares. Since that time the company has concentrated on making spice mixtures and finding product solutions for the food industry.

Moosdorf houses the Zaltech development and production center which is near Salzburg (Austria). Our products are sold worldwide by an international network of partners.



## Штаб-квартира компанії





*Ми не лише продаємо хороший смак, а й маємо його.  
Сучасно. Прозорливо. Екологічно.  
We don't only sell good taste, we also have it.  
Modern. Transparent. Sustainable.*

# Zaltech в Моосдорф



*Виробничий цех, відділ розробок і відділ збуту компанії  
Zaltech розташовані в Австрії. Це відправний пункт для  
експорту в понад сорок країн по всьому світі.  
Zaltech Production, Development and Sales in Austria.  
The starting point for export to over 40 countries around the world.*



# Ми ідемо туди, де росте перець.

We actually go where the pepper grows.

Де росте найпекучіший сорт гострого перцю, найсмачніший болгарський перець, найдухмяніший майоран...? Ми знаємо, де розміщені найкращі регіони обробки сировини по всьому світу, та об'єднуємо ці знання з місцевими смаками і уподобаннями наших клієнтів. Ретельний підхід до закупівлі сировини закладає основу якості нашої продукції. Досвід, накопичений протягом багатьох років, хороші особисті контакти з місцевими фермерами та продавцями в Індії, Китаї, Америці або Європі – все це відчувається у смаку продукції наших клієнтів.

Where does the most intense kind of pepper grow, the noblest paprika, the sweetest smelling marjoram...? We know the best arable fields around the world and combine them with the regional tastes and preferences of our customers. Through careful sourcing we lay the foundation for the quality of our products. Experience gathered over many years, good personal contacts with the farmers and traders on site in India, China, the Americas or Europe. You can taste this in our customers' products.



*Багаторічний досвід, хороші особисті контакти  
в найкращих регіонах обробки сировини по всьому світу –  
основа якості нашої продукції.*

*Many years of experience, good personal contacts where  
the world's best cultivations can be found.  
That is the basis of the quality of our products.*



Ми знаємо, де розташовані  
найкращі місця зростання  
спецій у світі.  
We know the best  
spice-fields in the world.



*Mr. Chili*



Що означають індивідуальні, продумані рішення? Рішення, які розробляє компанія Zaltch, пропонують оптимальне поєднання затребуваної функціональності із регіональними смаковими побажаннями. Наші суміші спецій – це унікальні комбіновані продукти, рецептури яких розробляються у власному експериментальному технікумі компанії відповідно до особистих побажань наших клієнтів. Як результат – ми здатні дуже швидко запропонувати найточніші рішення і виконати поставку продукції в будь-якій необхідній кількості.

Наші сильні сторони: ми розробляємо чудове поєднання функціональності та смаку. При цьому робимо це так швидко, що наші клієнти в захваті.

## Результат наших





What are intelligent, individual solutions? Zaltech solutions are the best way for you to combine functional requirements and regional taste preferences. Our spice mixtures are unique blends. The recipes are compiled in-house, in our own development department, according to the particular wishes of our customers. This puts us in a position to create solutions quickly and to supply them in any quantity desired.

Our strengths: We develop perfect combinations of function and taste. So quickly, that we never cease to amaze our customers.



We develop ...  
enthusiastic customers

розробок ... задоволені клієнти



*Ми розробляємо  
індивідуальні рецептури.  
We develop  
customized recipes.*

# Секрет нашої кухні: Смак, оперативність, гнучкість

*Логістика компанії Zaltech:  
поставки якраз вчасно для наших  
партнерів у всьому світі.  
Zaltech logistics:  
Always there for our partners  
all around the world.*



# our secret: taste, timing, flexibility

Завдяки концентрації нашої уваги на виробництві сухих сумішей в нас є особливе ноу-хау: ми використовуємо найбільш бережні технології обробки продукту, що забезпечують збереження унікальних смакових якостей нашої продукції. Найсучасніше технологічне обладнання гарантує якість наших сумішей спецій.

Thanks to our focus on dry mixtures, we have developed a very specialised know-how: We know which processing technologies treat the product tenderly in order to ensure that the unique taste qualities of our products are not lost. Our ultramodern equipment ensures the quality of our spice mixtures.

Виробничі процеси в нашій компанії сертифіковані згідно стандарту ISO 22000:2005, що гарантує стабільно високий рівень якості і безперервну готовність до поставок. На цю надійність покладаються торгові партнери та клієнти в усьому світі.



The processes in our company are certified according to ISO 22000:2005, they guarantee continuous quality standards and thus constant supply to our customers.

Sales partners and customers around the world rely on these principles.



# Ваш успіх – це правильно підібрана суміш.

Your success – the right mixture.

Наша робота суттєво сприяє успіху продукції наших клієнтів. При цьому, як і при розробці будь-якого рецепту, головне – ідеально збалансована композиція.

Особливі інгредієнти компанії Zaltech – це ноу-хау, смак і надійність. Ми постачаємо продукцію клієнтам, які працюють в наступних галузях харчової промисловості:



М'ясні вироби  
Напівфабрикати  
Снеки  
Риба і морепродукти  
Хлібобулочні вироби

Our work is an integral part of the success of our customers' products. As with every recipe, the perfect blended mixture is what matters the most. Zaltech's special ingredients are: know-how, good taste and reliability. We supply customers in the following areas of the food industry:

meat products  
convenience food  
snacks  
fish & shellfish  
bakery products ...





*Ми спеціалізуємося в тих сферах,  
де ми вважаємося одними з найкращих.  
We focus on those areas in which  
we are considered to be among the best.*





# Ринки Zaltech markets

Для нас важливі надійність, екологічність та авторитетна якість.  
*What matters to us: reliability, sustainability and handshake quality.*



[www.zaltech.com](http://www.zaltech.com)



Наше міжнародне партнерство базується на особистих відносинах. Наш успіх побудований на нашій особистій відданості нашим клієнтам – на ентузіазмі працівників, що виходять за рамки звичайної щоденної роботи. Ми відкриті новим зустрічам і співпраці з партнерами з усього світу.

Our international partnerships are based on personal relationships. Our success is built on our personal commitment to our customers – on dedication above and beyond regular daily business. We are open to new encounters and cooperation with partners throughout the entire world.



1. Гельмут Гштюль і Гельмут Ленц, співвласники компанії Zaltech, Моосдорф
2. Тадеуш Єдинак, керуючий директор компанії Zaltech Польща і його син Томаш Єдинак
3. Zaltech Польща

1. Helmut Gstöhl and Helmut Lenz  
Shareholders of Zaltech, Moosdorf
2. Tadeusz Jedynek, Managing Director of  
Zaltech Poland and his son Tomasz Jedynek
3. Zaltech Poland



**Euro Weisswurst Combi**

Zutaten: Siehe Produktspezifikation !



Dosierung g / kg: **9**      Artikel-Nr.: **110260**      Netto-Gewicht in kg: **2,0 kg**  
 Mindestens haltbar bis Ende: 06/2012      Kühl und trocken lagern  
 Zaltech GmbH, 5102 Anthering/Salzburg, Stainachstr. 1, AUSTRIA  
 Tel. +43-6223-3211-0      Fax +43-6223-3211-4  
 www.zaltech.com      office@zaltech.com  
 QS/ISO 9001 zertifiziert      L-F8792      A

**Weisswurst Combi**

Siehe Produktspezifikation !



Artikel-Nr.: **110260**      Netto-Gewicht in kg: **2,0 kg**  
 bis Ende: 06/2012      Kühl und trocken lagern  
 Anthering/Salzburg, Stainachstr. 1, AUSTRIA  
 Fax +43-6223-3211-4  
 office@zaltech.com  
 L-F8792      A



[www.zaltech.com](http://www.zaltech.com)